Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

GC3100 SERIES



PHILIPS

GC3100 SERIES

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

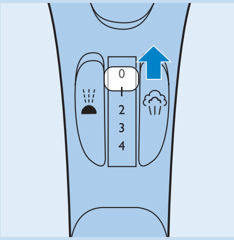
Before first use

1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate.

2 Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

Preparing for use

Filling the water tank





Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.

Never immerse the iron in water.

1 Switch off the appliance and unplug it.

2 Set the steam control to position 0 (= no steam).

3 Open the cap of the filling opening.

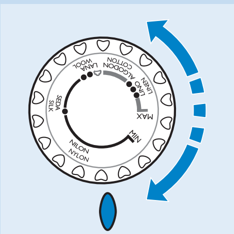
4 Tilt the iron backwards.

5 Fill the water tank with tap water up to the maximum level with the filling cup.
Do not fill the tank beyond the MAX indication.

Note: If the tap water in your area is very hard, we advise you to use distilled water.

6 Close the cap of the filling opening ('click').

Setting the temperature

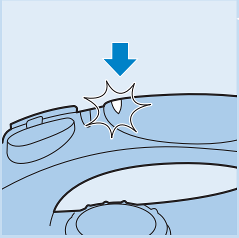


1 Put the iron on its heel.

2 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position.
Check the laundry care label for the required ironing temperature:
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.
Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

3 Put the mains plug in an earthed wall socket.



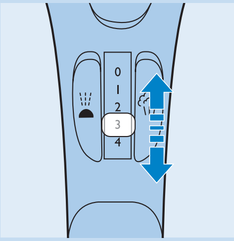
4 When the temperature light goes out, wait a while before you start ironing.

During ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing



1 Make sure that there is enough water in the water tank.

2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

3 Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:
- 1 - 2 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 3 - 4 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

Note: The iron starts to produce steam as soon as it has reached the set temperature.

Ironing without steam

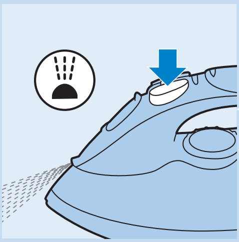
1 Set the steam control to position 0 (= no steam).

2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

Features

Spray function

You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.



1 Make sure that there is enough water in the water tank.

2 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

Steam boost

A powerful steam boost helps remove stubborn creases.

The steam boost function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.



1 Press and release the steam boost button.

Vertical steam boost (specific types only)



1 The steam boost function can also be used when you hold the iron in vertical position.

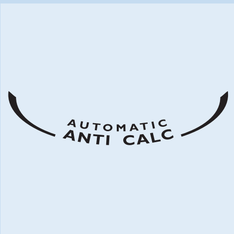
This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

Drip stop (specific types only)

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

Automatic Anti-Calc system (specific types only)

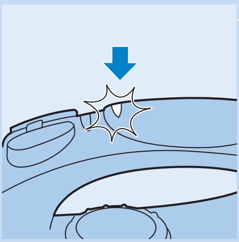


1 The built-in Anti-Calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

Automatic shut-off function (specific types only)

- The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.
- The red auto-off light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function.

To let the iron heat up again:



1 Pick up the iron or move it slightly.

- The red auto-off light goes out.
- If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the temperature light goes on.

2 If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

Note: If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

Cleaning

1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

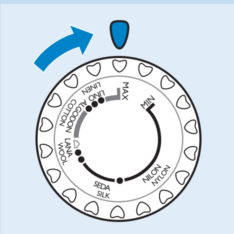
To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Calc-Clean function

You can use the Calc-Clean function to remove scale and impurities. Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.



1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents in the water tank.

3 Set the temperature dial to the maximum temperature.

4 Put the mains plug in an earthed wall socket.

5 Unplug the iron when the temperature light goes out.



6 Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro.

- Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.

7 Release the Calc-Clean button when all the water in the tank has been used up.

8 Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

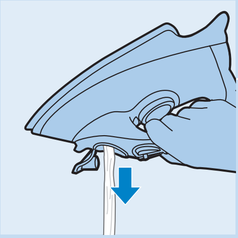
1 Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.

2 Unplug the iron when the temperature light goes out.

3 Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.

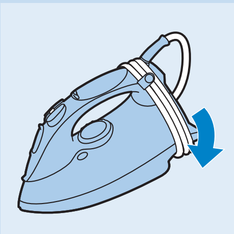
4 Let the iron cool down before you store it.

Storage



1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.

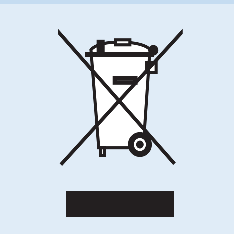
2 Empty the water tank.



3 Wind the mains cord round the cord storage facility.

4 Store the iron on its heel in a safe and dry place.

Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate stays cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank).
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 4 (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated (specific types only).	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').
The red auto-off light flashes.	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red auto-off light goes out.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored (specific types only).	You have put the iron in horizontal position while there was still water in the water tank.	Always set the steam control to position 0 and empty the water tank after use. Store the iron on its heel.
The iron does not produce a steam boost.	You used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (temperature settings ●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you use the steam boost function.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la plancha en agua.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la suela caliente de la plancha.

Precaución

- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe el cable de alimentación con regularidad por si estuviera dañado.
- La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua, y cuando deje la plancha aunque sólo sea durante un momento, ajuste el control de vapor a la posición “0”, ponga la plancha sobre su base de apoyo y desenchúfela de la red.
- Ponga y utilice siempre la plancha sobre una superficie estable, plana y horizontal.
- No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

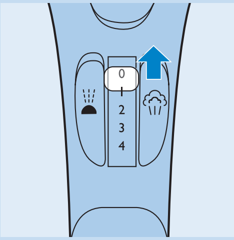
Antes de utilizarlo por primera vez

1 Quite cualquier pegatina o lámina protectora de la suela.

2 Deje que la plancha se caliente hasta la temperatura máxima y pásela durante unos minutos sobre un paño húmedo para eliminar cualquier residuo que pudiera haber en la suela.

Preparación para su uso

Llenado del depósito de agua





No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente ni otros productos químicos.

No sumerja nunca la plancha en agua.

1 Apague el aparato y desenchúfelo.

2 Ponga el control de vapor en la posición 0 (= sin vapor).

3 Abra la tapa de la abertura de llenado.

4 Incline la plancha hacia atrás.

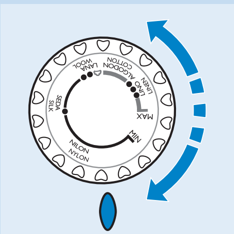
5 Llene el depósito con agua del grifo hasta la indicación de nivel máximo, utilizando el vaso de llenado.

No llene el depósito por encima de la indicación MAX.

Nota: Si el agua del grifo de su zona es muy dura, le recomendamos que use agua destilada.

6 Cierre la tapa de la abertura de llenado (“clic”).

Ajuste de la temperatura



1 Ponga la plancha sobre su base de apoyo.

2 Para seleccionar la temperatura de planchado adecuada, gire el control de temperatura hasta la posición correspondiente.

Compruebe en la etiqueta de la prenda la temperatura de planchado apropiada:

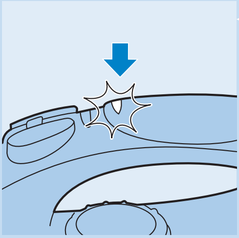
- ● Fibras sintéticas (por ejemplo, acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
- ● Seda
- ●● Lana
- ●●● Algodón, lino

Si no sabe de qué tipos de tejido está hecha la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la misma que no se vea cuando la use o la lleve puesta.

Seda, lana y materiales sintéticos: planche las prendas por el revés para evitar que aparezcan brillos en la tela. No use el pulverizador, con el fin de evitar que se produzcan manchas.

Empiece planchando las prendas que requieran la temperatura más baja de planchado, como las de fibras sintéticas.

3 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.



4 Cuando se apague el piloto de temperatura, espere unos minutos antes de comenzar a planchar.

Durante el planchado el piloto de temperatura se ilumina de vez en cuando. Esto indica que la plancha se está calentando a la temperatura seleccionada.

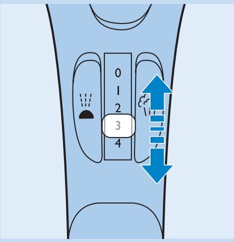
Uso del aparato

Nota: La plancha puede despedir un poco de humo al usarla por primera vez. Dejará de hacerlo al cabo de un rato.

Planchado con vapor

1 Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.

2 Seleccione la posición de temperatura de planchado recomendado (consulte la sección “Ajuste de la temperatura” del capítulo “Preparación para su uso”).



3 Seleccione la posición de vapor adecuada. Asegúrese de que la posición de vapor elegida es adecuada para la temperatura de planchado seleccionada:

- 1 - 2 para vapor moderado (posiciones de temperatura de ●● a ●●●)
- 3 - 4 para vapor máximo (posiciones de temperatura de ●●● a MAX)

Nota: La plancha empieza a producir vapor en cuanto alcanza la temperatura establecida.

Planchado sin vapor

1 Ponga el control de vapor en la posición 0 (= sin vapor).

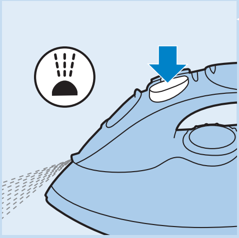
2 Seleccione la posición de temperatura de planchado recomendado (consulte la sección “Ajuste de la temperatura” del capítulo “Preparación para su uso”).

Características

Función spray

Puede utilizar la función spray a cualquier temperatura para humedecer la prenda que vaya a planchar. Esto le ayudará a eliminar las arrugas rebeldes.

1 Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.



2 Pulse varias veces el botón spray para humedecer la prenda que vaya a planchar.

Supervapor

La potente función de supervapor le ayudará a eliminar las arrugas rebeldes.
La función supervapor sólo se puede usar a temperaturas de planchado entre ●● y MAX.



1 Pulse y suelte el botón de Supervapor.

Función supervapor vertical (sólo en modelos específicos)



1 La función de Supervapor también se puede utilizar con la plancha en posición vertical.

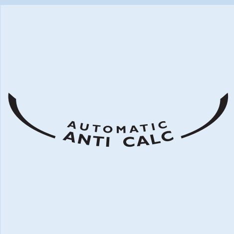
Esto es muy útil para eliminar las arrugas de prendas colgadas, cortinas, etc.

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

Antigoteo (sólo modelos específicos)

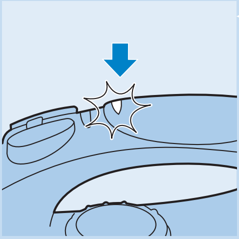
La plancha incorpora una función antigoteo: la plancha deja automáticamente de producir vapor cuando la temperatura es demasiado baja, con el fin de evitar que la suela gotee. Oirá un sonido cuando esto ocurra.

Sistema antical automático (sólo en modelos específicos)



1 El sistema antical incorporado reduce la acumulación de depósitos de cal y garantiza una mayor vida útil de la plancha.

Función de desconexión automática (sólo en modelos específicos)



- La función de desconexión automática apaga la plancha automáticamente si ésta no se ha movido durante un período de tiempo.
- El piloto rojo de desconexión automática parpadea para indicar que la plancha se ha apagado mediante la función de desconexión automática.

Para que la plancha se caliente de nuevo:

1 Levante la plancha o muévala ligeramente.
- El piloto rojo de desconexión automática se apagará.
- Si la temperatura de la suela es inferior a la temperatura de planchado seleccionada, el piloto de temperatura se iluminará.

2 Si el piloto de temperatura se ilumina después de haber movido la plancha, espere a que se apague antes de empezar a planchar.

Nota: Si el piloto de temperatura no se ilumina después de mover la plancha, significa que la suela aún tiene la temperatura adecuada y que la plancha está lista para usar.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza

1 Ajuste el control de vapor a la posición 0, desenchufe la plancha de la toma de corriente y deje que se enfríe.

2 Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.

Con el fin de mantener la suela lisa, evite un contacto fuerte con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.

3 Limpie la parte superior del aparato con un paño húmedo.

4 Enjuague con frecuencia el depósito de agua con agua. Vacíe el depósito de agua después de limpiarlo.

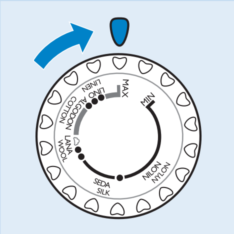
Función Calc-Clean

Puede utilizar la función Calc-Clean para eliminar los depósitos de cal y las impurezas.
Utilice la función Calc-Clean una vez cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (es decir, si sale suciedad de la suela cuando está planchando), utilice la función Calc-Clean con mayor frecuencia.

1 Ajuste el control de vapor a la posición 0, desenchufe la plancha de la toma de corriente y deje que se enfríe.

2 Llene el depósito del agua hasta el nivel máximo.

No eche vinagre ni otros productos desincrustantes en el depósito del agua.



3 Ajuste el control de temperatura a la temperatura máxima.

4 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.

5 Desenchufe la plancha cuando el piloto de temperatura se apague.



6 Sujete la plancha sobre el fregadero, mantenga pulsado el botón Calc-Clean y sacuda suavemente el aparato hacia delante y hacia atrás.

◗ De la suela saldrá vapor y agua hirviendo, arrastrando las impurezas y las partículas de cal (si las hay).

7 Suelte el botón Calc-Clean cuando se haya agotado el agua del depósito.

8 Repita el proceso de limpieza Calc-Clean si aún quedan muchas impurezas en la plancha.

Una vez realizado el proceso Calc-Clean

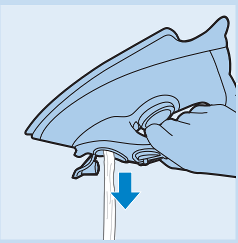
1 Enchufe la plancha a la toma de corriente y deje que se caliente para que la suela se seque.

2 Desenchufe la plancha cuando el piloto de temperatura se apague.

3 Para eliminar las manchas de agua que puedan haber quedado en la suela, pase suavemente la plancha caliente sobre un trozo de tela vieja.

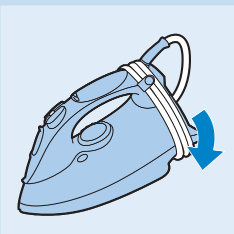
4 Deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

Almacenamiento



1 Ajuste el control de vapor a la posición 0, desenchufe la plancha de la toma de corriente y deje que se enfríe.

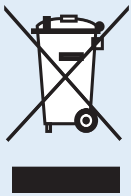
2 Vacíe el depósito de agua.



3 Enrolle el cable de red alrededor del recogecable.

4 Guarde la plancha sobre su base de apoyo en un lugar seco y seguro.

Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Posible causa	Solución
La plancha está enchufada, pero la suela permanece fría.	Hay un problema de conexión.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe.
	El control de temperatura está en MIN.	Coloque el control de temperatura en la posición adecuada.
La plancha no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua (consulte la sección “Llenado del depósito de agua” del capítulo “Preparación para su uso”).
	El control del vapor está en la posición 0.	Coloque el control del vapor en una posición entre 1 y 4 (consulte la sección “Planchado con vapor” del capítulo “Uso del aparato”).
	La plancha no está suficientemente caliente y/o la función antigoteo está activada (sólo modelos específicos).	Ajuste una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (posiciones de temperatura de ●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere hasta que el piloto de temperatura se apague antes de empezar a planchar.
Caen gotas de agua a la prenda durante el planchado.	Ha echado algún aditivo en el depósito de agua.	Enjuague el depósito de agua y no eche aditivos en el mismo.
	No ha cerrado bien la tapa de la abertura de llenado.	Presione la tapa hasta que oiga un “clic”.

Problema	Posible causa	Solución
Durante el planchado salen partículas de cal e impurezas por la suela.	El agua dura forma depósitos de cal en el interior de la suela.	Utilice la función Calc-Clean una o más veces (consulte la sección “Función Calc-Clean” del capítulo “Limpieza y mantenimiento”).
El piloto rojo de desconexión automática parpadea.	La función de desconexión automática ha apagado la plancha (consulte el capítulo “Características”).	Mueva la plancha ligeramente para desactivar la función de desconexión automática. El piloto rojo de desconexión automática se apagará.
El agua gotea por la suela después de que la plancha se haya enfriado o se haya guardado (sólo en modelos específicos).	Se ha colocado la plancha en posición horizontal cuando aún quedaba agua en el depósito.	Ajuste siempre el control de vapor a la posición 0 y vacíe el depósito de agua después de cada uso. Guarde la plancha sobre su base de apoyo.
La plancha no produce supervapor.	Ha utilizado la función supervapor demasiado a menudo en un período de tiempo corto.	Continúe planchando en posición horizontal y espere unos minutos antes de volver a utilizar la función supervapor.
	La plancha no está suficientemente caliente.	Ajuste una temperatura de planchado que le permita utilizar la función supervapor (posiciones de temperatura de ●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere a que el piloto de temperatura se haya apagado antes de utilizar la función supervapor.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

Avertissement :

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.

Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez, remplissez ou videz le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position 0, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

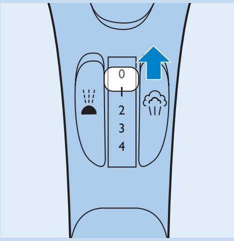
Avant la première utilisation

1 Ôtez tout autocollant ou film de protection de la semelle.

2 Laissez chauffer le fer jusqu'à la température maximale et repassez un chiffon humide pendant quelques minutes afin d'enlever tout résidu de la semelle.

Avant utilisation

Remplissage du réservoir





Ne mettez jamais de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.

2 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).

3 Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage.

4 Inclinez le fer en arrière.

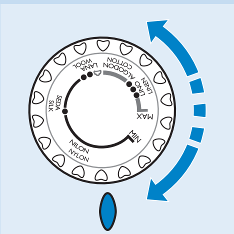
5 Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal, à l'aide du godet de remplissage.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication de niveau maximal (MAX).

Remarque : Si l'eau du robinet dans votre région est très calcaire, il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée.

6 Fermez le bouchon de l'orifice de remplissage (clic).

Réglage de la température



1 Posez le fer à repasser sur son talon.

2 Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate.

Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :

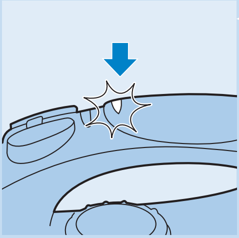
- ● Fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester)
- ● Soie
- ●● Laine
- ●●● Coton, lin

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez sur l'envers pour éviter de les lustrer. Évitez d'utiliser la fonction Spray au risque de faire des taches.

Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.



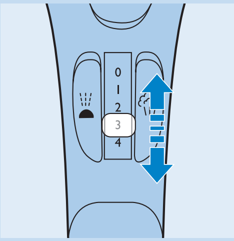
4 Une fois le voyant de température éteint, patientez un court instant avant de commencer à repasser.

Pendant le repassage, le voyant de température s'allume de temps en temps pour indiquer que le fer est en train de chauffer afin de se maintenir à la température sélectionnée.

Utilisation de l'appareil

Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

Repassage à la vapeur



1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglage de la température »).

3 Sélectionnez le réglage vapeur de votre choix. Assurez-vous que ce réglage est approprié à la température de repassage choisie.

- 1 - 2 pour une vapeur modérée (réglages de température : ●● à ●●●)
- 3 - 4 pour une vapeur maximale (réglages de température : ●●● à MAX)

Remarque : Le fer commence à dégager de la vapeur dès que la température réglée est atteinte.

Repassage sans vapeur

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).

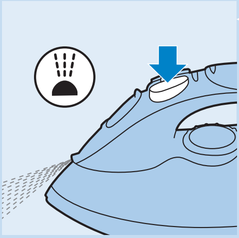
2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglage de la température »).

Caractéristiques

Fonction Spray

Vous pouvez utiliser la fonction Spray quelle que soit la température afin d'humidifier l'article à repasser. L'élimination des faux plis tenaces est ainsi favorisée.

1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.



2 Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray afin d'humidifier l'article à repasser.

Effet pressing puissant



Un effet pressing puissant est utile pour enlever les faux plis les plus tenaces.
La fonction Effet pressing peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●● et MAX.

1 Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le.

Effet pressing vertical (certains modèles uniquement)



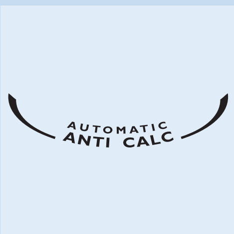
1 Vous pouvez également utiliser la fonction Effet pressing lorsque vous tenez le fer en position verticale.
Cette opération peut s'avérer utile pour enlever les faux plis des vêtements rangés sur un cintre, des rideaux, etc.

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Système antigoutte (certains modèles uniquement)

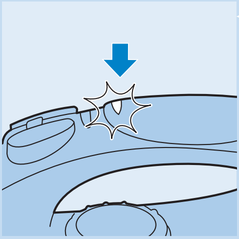
Ce fer à repasser est doté d'un système antigoutte : en cas de température trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'éviter tout écoulement d'eau de la semelle. Le cas échéant, vous entendez un clic.

Fonction anticalcaire (certains modèles uniquement)



1 La fonction anticalcaire intégrée réduit les dépôts de calcaire et augmente la longévité de l'appareil.

Fonction d'arrêt automatique (certains modèles uniquement)



- Cette fonction éteint automatiquement le fer s'il reste immobile pendant quelques temps.
- Le voyant d'arrêt automatique rouge clignote pour indiquer que le fer a été éteint par la fonction d'arrêt automatique.

Pour que le fer se réchauffe, procédez comme suit :

1 Prenez le fer en main et déplacez-le légèrement.
- Le voyant d'arrêt automatique rouge s'éteint.
- Lorsque la température de la semelle est inférieure à la température de repassage réglée, le voyant de température s'allume.

2 Si le voyant de température s'allume lorsque vous reprenez le fer, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.

Remarque : Si le voyant de température reste éteint, la semelle est à bonne température. Vous pouvez commencer le repassage.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0, retirez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir le fer à repasser.

2 Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non-abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

3 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.

4 Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après le nettoyage.

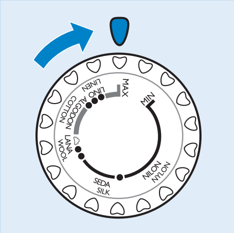
Fonction anticalcaire

La fonction anticalcaire permet de supprimer toutes les particules de calcaire ou autres impuretés.
Utilisez la fonction anticalcaire toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par exemple si des particules de calcaire s'écoulent de la semelle pendant le repassage), n'hésitez pas à utiliser cette fonction plus souvent.

1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0, retirez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir le fer à repasser.

2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal.

Ne versez pas de vinaigre ou d'autres détartrants dans le réservoir d'eau.



3 Réglez le thermostat sur la température maximale.

4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

5 Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.



6 Tenez le fer au-dessus de l'évier, maintenez le bouton Calc-Clean enfoncé et secouez légèrement le fer.

◗ De la vapeur et de l'eau bouillante sortent de la semelle. Les impuretés et particules sont évacuées en même temps.

7 Relâchez le bouton Calc-Clean lorsque le réservoir est vide.

8 Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

Après le traitement anticalcaire

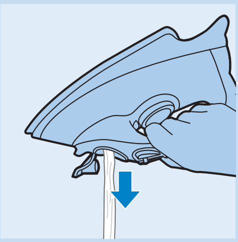
1 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur et réchauffez le fer afin de sécher la semelle.

2 Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.

3 Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle le cas échéant.

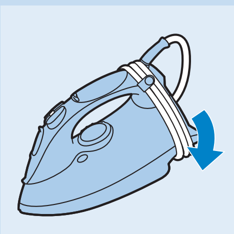
4 Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

Rangement



1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0, retirez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir le fer à repasser.

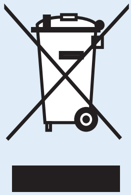
2 Videz le réservoir d'eau.



3 Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon.

4 Posez le fer sur son talon et placez-le dans un endroit sûr et sec.

Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché, mais la semelle reste froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Remplissage du réservoir d'eau »).
	La commande de vapeur est réglée sur la position 0.	Réglez la commande de vapeur sur une position entre 1 et 4 (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Repassage à la vapeur »).
	La semelle n'est pas suffisamment chaude et/ou la fonction antigoutte a été activée (certains modèles uniquement).	Sélectionnez une température de repassage appropriée au repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu lors du repassage.	Vous avez ajouté un additif dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir. À l'avenir, ne mettez plus d'additifs dans le réservoir.

Problème	Cause possible	Solution
	Vous n'avez pas fermé correctement le bouchon de l'orifice de remplissage.	Appuyez sur le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction anticalcaire une ou plusieurs fois (voir le chapitre « Nettoyage et entretien », section « Fonction anticalcaire »).
Le voyant d'arrêt automatique rouge clignote.	La fonction d'arrêt automatique a éteint l'appareil (voir le chapitre « Caractéristiques »).	Remuez le fer doucement pour désactiver la fonction d'arrêt automatique. Le voyant d'arrêt automatique rouge s'éteint.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle après que le fer a refroidi ou qu'il a été rangé (certains modèles uniquement).	Vous avez mis le fer en position horizontale alors que le réservoir d'eau n'était pas vide.	Réglez toujours la commande de vapeur sur la position 0 et videz le réservoir d'eau après utilisation. Rangez le fer sur son talon.
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	La fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Sélectionnez une température de repassage appropriée à la fonction Effet pressing (réglages de température ●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant d'utiliser la fonction Effet pressing.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o ferro dentro de água.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não deixe que o fio de alimentação entre em contacto com a base quente do ferro.

Cuidado

- Só ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação se encontra danificado.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Quando terminar de passar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e também quando sair de perto do ferro por algum tempo: regule o controlo do vapor para a posição 0, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha da tomada eléctrica.
- Coloque e utilize sempre o ferro sobre uma superfície estável, plana e horizontal.
- Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Campos electromagnéticos (EMF)

Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho

pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

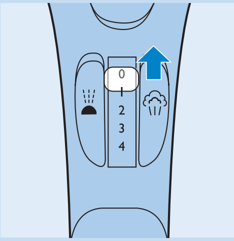
Antes da primeira utilização

1 Retire todos os autocolantes ou película de protecção da base do ferro.

2 Deixe o ferro aquecer até à temperatura máxima e passe-o sobre um pedaço de pano húmido durante alguns minutos para remover todos os resíduos da base.

Preparar para a utilização

Encher o depósito da água



Não deite perfume, vinagre, goma, agentes descalcificantes, aditivos, água descalcificada quimicamente ou outros produtos químicos no reservatório da água.

Nunca mergulhe o ferro dentro de água.

1 Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.

2 Regule o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).

3 Abra a tampa da abertura para enchimento.



4 Incline o ferro para trás.

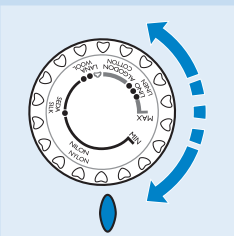
5 Encha o reservatório com água da torneira até ao nível máximo através da medida de enchimento.
Não ultrapasse a indicação MAX.

Nota: Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, é aconselhável usar água destilada.

6 Feche a tampa da abertura para encher (“clique”).

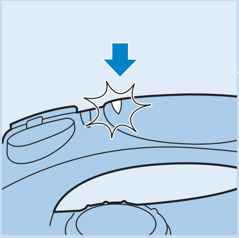
Definir a temperatura

1 Coloque o ferro em posição de descanso.



2 Para definir a temperatura pretendida para engomar, rode o botão da temperatura para a posição adequada.
Verifique a temperatura indicada para engomar na etiqueta da roupa:
- ● Tecidos sintéticos (p. ex.: acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
- ● Seda
- ●● Lã
- ●●● Algodão, linho

Se não souber de que tipo ou tipos de tecido é composta uma peça de roupa, determine a temperatura correcta do ferro de engomar passando uma parte que não seja visível quando usar a peça de roupa.
Seda, lã e materiais sintéticos: passe o tecido pelo avesso para evitar a formação de manchas de lustro. Evite utilizar o borrifador para não manchar o tecido.
Comece por engomar as peças que precisem de uma temperatura mais



baixa, tais como as de tecidos sintéticos.

3 Ligue a ficha a uma tomada com terra.

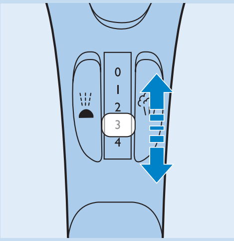
4 Quando a luz da temperatura se apagar, aguarde um pouco antes de começar a passar.

Enquanto passa a ferro, a luz da temperatura acende-se de vez em quando. É sinal de que o ferro está a aquecer para atingir a temperatura certa.

Utilizar o aparelho

Nota: O ferro pode libertar algum fumo quando for utilizado pela primeira vez. É normal e pára passado pouco tempo.

Engomar a vapor



1 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.

2 Defina a temperatura de engomar necessária (consulte o capítulo ‘Preparação’, secção ‘Regular a temperatura’).

3 Seleccione a regulação de vapor apropriada. Certifique-se de que a regulação de vapor seleccionada é adequada para a temperatura seleccionada:

- 1 - 2 para vapor moderado (temperaturas ●● a ●●●)
- 3 - 4 para vapor máximo (temperaturas ●●● a MAX)

Nota: O ferro começa a produzir vapor assim que atingir a temperatura seleccionada.

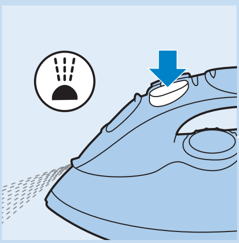
Engomar sem vapor

1 Regule o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).

2 Defina a temperatura de engomar necessária (consulte o capítulo ‘Preparação’, secção ‘Regular a temperatura’).

Funções

Função de borrifador



Pode utilizar a função de borrifador em qualquer regulação de temperatura para humedecer a peça a engomar. Ajuda a eliminar os vincos mais persistentes.

1 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.

2 Prima o botão do borrifador várias vezes para humedecer a peça de roupa que estiver a engomar.

Jacto de super vapor

Um potente jacto de vapor ajuda a remover os vincos persistentes.



A função super vapor apenas pode ser utilizada nas definições de temperatura entre ●● e MAX.

1 Prima e solte o botão do vapor turbo.

Super Vapor Vertical (apenas em modelos específicos)



1 A função de super jacto de vapor também pode ser utilizada segurando o ferro na posição vertical.

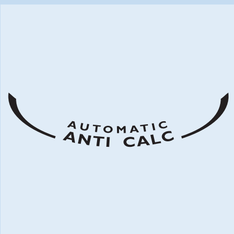
Este procedimento é útil para a remoção de vincos quando a roupa está pendurada nos cabides, para cortinas, etc.

Nunca dirija o vapor a pessoas.

Anti-pingos (apenas tipos específicos)

Este ferro está equipado com um sistema antipingos: o ferro pára automaticamente de produzir vapor quando a temperatura é demasiado baixa para evitar que a água pingue para fora da base. Quando isso acontece, ouvirá um som.

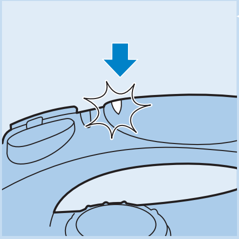
Sistema Anti-Calcário Automático (apenas em modelos específicos)



1 O sistema integrado anti-calcário reduz a acumulação de calcário e garante uma longa vida ao seu ferro.

Função de desligar automático (apenas tipos específicos)

- A função de desligar automático desliga automaticamente o ferro se este não for movimentado durante algum tempo.



- A luz de desligar automático (vermelha) apresenta-se intermitente, indicando que o ferro foi desligado pela função de desligar automático.

Para que o ferro volte a aquecer:

1 Levante o ferro ou movimente-o ligeiramente.
- A luz vermelha AUTO/OFF apaga-se.
- Se a temperatura da base for inferior à temperatura de engomar definida, a luz de temperatura acende-se.

2 Se a luz da temperatura se acender depois de movimentar o ferro, aguarde que ela se apague antes de começar a passar.

Nota: Se a luz da temperatura não se acender depois de movimentar o ferro, é sinal que a base do ferro ainda está à temperatura certa e pronta para passar a roupa.

Limpeza e manutenção

Limpeza

1 Regule o controlo do vapor para a posição 0, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe o ferro arrefecer.

2 Limpe os resíduos de calcário e outros da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.

Para conservar a base do ferro macia, deve evitar o contacto com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou produtos químicos para limpar a base do ferro.

3 Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.

4 Enxagúe regularmente o depósito de água com água. Esvazie o depósito depois de o limpar.

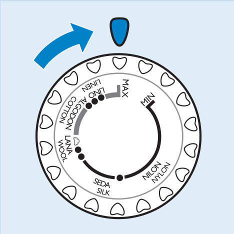
Função Calc-Clean (limpeza do calcário)

Pode utilizar a função Calc-clean para remover o calcário e as impurezas. Use a função Calc-Clean de 2 em 2 semanas. Se a água da sua zona for muito dura (isto é, se saírem flocos de calcário pela base do ferro quando estiver a passar), utilize a função Calc-Clean com mais frequência.

1 Regule o controlo do vapor para a posição 0, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe o ferro arrefecer.

2 Encha o depósito com água até ao nível máximo.

Não deite vinagre nem outros produtos descalcificantes no depósito de água.



3 Regule a temperatura para a temperatura máxima.

4 Ligue a ficha a uma tomada com terra.

5 Desligue o ferro quando a luz da temperatura se apagar.



6 Segure o ferro sobre o lava-loiça, pressione e mantenha pressionado o botão da função Calc-Clean e agite suavemente o ferro de um lado para o outro.

- O vapor e a água a ferver saem pela base do ferro. As impurezas e os resíduos de calcário (se os houver) também são expelidos.

7 Solte o botão da função Calc-Clean logo que a água do depósito tiver acabado.

8 Repita o processo Calc-clean se o ferro ainda contiver muitas impurezas.

Após o processo Calc-Clean

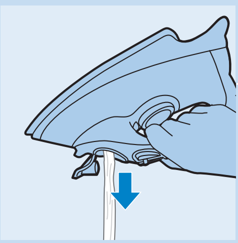
1 Ligue a ficha à tomada eléctrica e deixe o ferro aquecer para permitir que a base seque.

2 Desligue o ferro quando a luz da temperatura se apagar.

3 Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover eventuais manchas de água que possam ter-se formado na base.

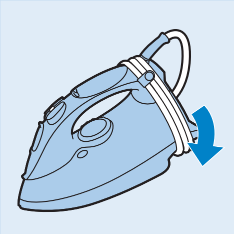
4 Deixe o ferro arrefecer antes de o arrumar.

Armazenamento



1 Regule o controlo do vapor para a posição 0, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe o ferro arrefecer.

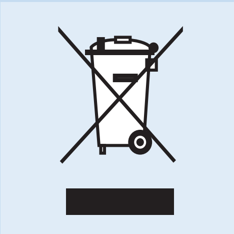
2 Esvazie o depósito de água.



3 Enrole o fio do ferro no compartimento próprio.

4 Arrume o ferro na posição de descanso, num local seguro e seco.

Meio ambiente



- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.

Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país.

Problema	Causa provável	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique o cabo de alimentação eléctrica, a ficha e a tomada de parede.
	O botão de temperatura está na posição MIN.	Regule a temperatura para a posição pretendida.
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água (consulte "Preparação", secção "Encher o depósito de água").
	O controlo do vapor está regulado para a posição 0.	Regule o controlo do vapor para uma posição entre 1 e 6 (consulte o capítulo 'Utilizar o aparelho', secção 'Passar com vapor').

Problema	Causa provável	Solução
	O ferro não está bem quente e/ou a função anti-pingos foi activada (apenas tipos específicos).	Seleccione uma temperatura que seja adequada para passar com vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde que a luz laranja da temperatura se apague antes de começar a passar a roupa.
Caem pingos de água nos tecidos enquanto estou a engomar.	Colocou um aditivo no depósito da água.	Enxagúe o reservatório da água e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
	Não fechou a tampa da abertura de enchimento correctamente.	Prima a tampa até ouvir um 'clique'.
Saem flocos de calcário e impurezas da base do ferro enquanto passa a ferro.	A água dura forma flocos de calcário no interior da base do ferro.	Utilize a função Calc-Clean uma ou mais vezes (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", secção "Utilizar a função Calc-Clean").
A luz vermelha de desligação automática apaga-se.	A função de desligar automático desligou o ferro (consulte o capítulo "Características").	Movimente o ferro ligeiramente para desactivar a função de desligar automático. A luz AUTO/OFF vermelha apaga-se.
Pinga água da base quando o ferro arrefece ou quando se arruma (apenas tipos específicos).	O ferro esteve colocado na posição horizontal e o reservatório ainda tinha água.	Coloque sempre o controlo de vapor na posição 0 e esvazie o depósito de água após a utilização. Guarde o ferro na respectiva base.
O ferro não produz um jacto de vapor.	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.
	O ferro não está suficientemente quente.	Regule uma temperatura para engomar a que a função de jacto de vapor possa ser utilizada (●● a MAX). Coloque o ferro na posição de descanso e aguarde até que a luz de temperatura se apague antes de utilizar a função de jacto de vapor.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Ütüyü asla suya batırmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa, cihazı kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.

Dikkat

- Cihazı yalnızca toprak hatlı prize takın.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Ütülemeyi bitirdiğinizde, ütüyü temizlediğinizde, su haznesini doldurup boşalttığınızda veya kısa bir süre için ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin ve ütüyü dik olarak arka kısmının üzerine oturtarak cihazın fişini prizden çekiniz.
- Ütüyü her zaman kuru, sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

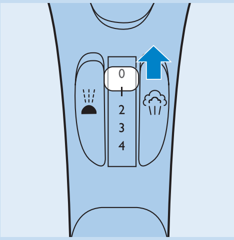
Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

1. **Tabanın altında bulunan etiket ya da koruyucu folyoyu çıkartın.**
2. **Ütünün maksimum sıcaklığa kadar ısınmasını bekleyin ve taban üzerinde kalan tortuyu temizlemek için ütüyü birkaç dakika boyunca nemli bir bez parçası üzerinden geçirin.**

Cihazın kullanıma hazırlanması

Su haznesinin doldurulması





Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimsayasl olarak kireçten arındırılmış su ve diğer kimyasal maddeler koymayın.

Ütüyü asla suya batırmayın.

1 Cihazı kapatarak fişini prizden çekin.

2 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız).

3 Doldurma deliğinin kapağını açın.

4 Ütüyü arkaya doğru yatırın.

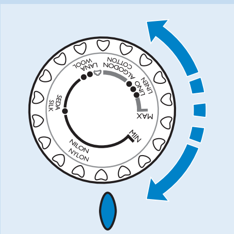
5 Doldurma kabını kullanarak su haznesini maksimum seviyeye kadar musluk suyuyla doldurun.

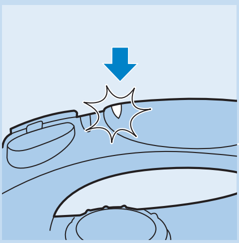
Hazneyi MAX (MAKS) göstergesinin üzerinde bir seviyede doldurmayın.

Dikkat: Kullandığınız su çok sertse, saf su kullanmanızı tavsiye ederiz.

6 Doldurma deliğinin kapağını kapatın ('klik').

Sıcaklığın ayarlanması





1 Ütünüzü arka kısmı üzerine oturtun.

2 Sıcaklık kadranını uygun konuma çevirerek istenilen ütüleme sıcaklığını ayarlayın.

Gereken ütüleme sıcaklığını öğrenmek için yıkama talimatları etiketini kontrol edin:

- ● Sentetik kumaşlar (örn. akrilik, naylon, polyamid, polyester)
- ● İpekli
- ●● Yünlü
- ●●● Pamuklu, keten

Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütüleyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.

İpek, yünlü ve sentetik malzemeler: parlak lekeler oluşmasını engellemek için, kumaşın ters yüzünü ütüleyin. Leke oluşumunu engellemek için sprey özelliğini kullanmaktan kaçının.

Ütüleme işlemine, sentetik ipten yapılmış malzemeler gibi, düşük ütü sıcaklığı gerektiren materyallerle başlayın.

3 Cihazın fişini topraklı prize takınız.

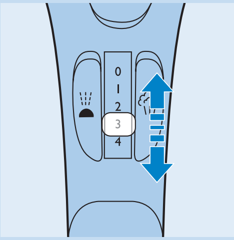
4 Sıcaklık ışığı söndüğünde, ütüleme işlemine başlamadan önce kısa bir süre bekleyin.

Ütü yaparken sıcaklık ışığı ara sıra yanar. Bu, ütünün ayarlanan sıcaklığa ulaşmak için ısındığını gösterir.

Cihazın kullanımı

Dikkat: Cihazı ilk kullanışınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum, kısa bir süre sonra geçecektir.

Buharlı ütüleme



1 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.

2 Önerilen ütü sıcaklığını seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, "Sıcaklığın ayarlanması" başlığı).

3 Uygun buhar ayarını seçin. Seçtiğiniz buhar ayarının seçilen ütüleme sıcaklığına uygun olduğundan emin olun:
- hafif buhar için 1 - 2 (sıcaklık ayarları ●● - ●●●)
- maksimum buhar için 3 - 4 (sıcaklık ayarı ●●● - MAX)

Dikkat: Ayarlanan sıcaklığa ulaştıktan sonra ütü buhar çıkarmaya başlar.

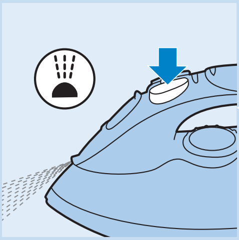
Buharsız ütüleme

1 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız).

2 Önerilen ütü sıcaklığını seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, "Sıcaklığın ayarlanması" başlığı).

Özellikler

Püskürtme işlevi



Püskürtme özelliğini malzemeyi nemlendirmek için her sıcaklıkta kullanabilirsiniz. Böylece inatçı kırışıklıkları daha kolay giderebilirsiniz.

1 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.

2 Ütülenecek ürünü nemli hale getirmek için birkaç kez sprey düğmesine basın.

Buhar püskürtme



Güçlü buhar püskürtme, inatçı kırışıklıkların giderilmesine yardımcı olur. Buhar püskürtme fonksiyonu sadece ●● - MAX arasındaki sıcaklık ayarlarında kullanılabilir.

1 Buhar püskürtme düğmesine basıp bırakın.

Dikey buhar püskürtme (belirli modellerde bulunmaktadır)



1 Buhar püskürtme özelliği ütüyü dik olarak tuttuğunuzda da kullanılabilir.

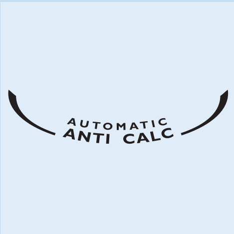
Bu işlem, asılan elbiseler, perdeler gibi ürünlerin kırışıklıklarını gidermek için kullanılabilir.

Asla buharı insanlara yöneltmeyin.

Damla tıpası (belirli modellerde bulunmaktadır)

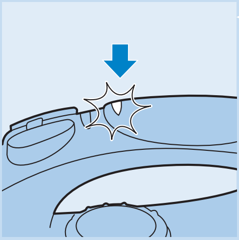
Bu ütü damla tıpası özelliğine sahiptir: sıcaklık suyun tabandan damlamasını engelleyemeyecek kadar düşük olduğunda, ütü buhar üretmeyi otomatik olarak durdurur. Bu durum oluştuğunda, bir ses duyabilirsiniz.

Otomatik Kireç Önleme sistemi (belirli modellerde bulunmaktadır)



1 Dahili Kireç Önleme sistemi, kireç oluşumunu azaltır ve ütünün daha uzun ömürlü olmasını sağlar.

Otomatik kapanma fonksiyonu (belirli modellerde bulunmaktadır)



- Otomatik kapanma özelliği, ütü bir süre boyunca hareketsiz kaldığında cihazı otomatik olarak kapatır.
- Kırmızı otomatik kapanma lambası yanıp sönmeye başlayarak ütünün otomatik kapanma özelliği tarafından kapatıldığını gösterir.

Ütünün tekrar ısınmasını sağlamak için:

1 Ütüyü kaldırın ve yavaşça hareket ettirin.

◗ Kırmızı otomatik kapanma lambası söner.

◗ Eğer taban sıcaklığı ayarlanan ütü sıcaklığının altına düşmüşse, sıcaklık lambası yanar.

2 Eğer sarı renkli ışık, siz ütüyü hareket ettirdikten sonra yanarsa, ütüleme işlemine başlamadan önce sönmesini bekleyin.

Dikkat: Ütüyü hareket ettirdikten sonra sıcaklık ışığı yanmazsa, taban hala doğru sıcaklıkta ve ütü kullanıma hazır demektir.

Temizlik ve bakım

Temizleme

1 Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin, fişini prizden çekin ve ürünün soğumasını bekleyin.

2 Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesiyle silin.

Ütü tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

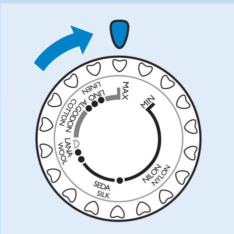
3 Ütünün üst kısmını nemli kumaşla silin.

4 Su haznesini düzenli olarak suyla durulayın. Temizleme işleminden sonra su haznesini boşaltın.

Kireç Temizleme özelliği

Kireç ve lekeleri yok etmek için Kireç Temizleme özelliğini kullanabilirsiniz. Kireç Temizleme özelliğini iki haftada bir kullanın. Eğer bulunduğunuz bölgedeki su çok sertse (örneğin, ütüleme işlemi esnasında taban kısmında parçacıklar dökülüyorsa), Kireç Temizleme özelliği daha sık kullanılmalıdır.

1 Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin, fişini prizden çekin ve ürünün soğumasını bekleyin.



2 Su haznesini maksimum seviyede doldurunuz.

Su haznesine, sirke veya diğer kireç çözücü kimyevi maddeler doldurmayın.

3 Sıcaklık kadranını maksimum seviyeye ayarlayın.

4 Cihazın fişini topraklı prize takınız.

5 Sıcaklık ışığı söndüğünde ütüyü prizden çekin.



6 Ütüyü lavabo üzerinde tutun ve Kireç Temizleme düğmesini basılı tutarak ütüyü hafifçe aşağı yukarı sallayın.
- Buhar ve kaynar su tabandan dışarı akar. Varsa diğer yabancı maddeler ve tortular da suyla dışarı atılır.

7 Haznenin içindeki tüm su bittikten sonra Kireç Temizleme düğmesini bırakın.

8 Ütüde hala tortu varsa, kireç temizleme işlemini tekrarlayın.

Kireç Temizleme işleminden sonra

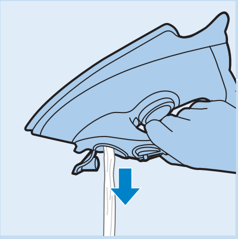
1 Fişi prize takın ve ütü tabanının kuruması için ütünün ısınmasını sağlayın.

2 Sıcaklık ışığı söndüğünde ütüyü prizden çekin.

3 Ütünüzü yavaşça eski bir bez üzerinde gezdirin. Kalan su lekeleri ütü tabanından çıkar.

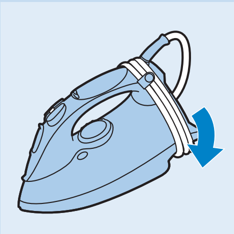
4 Saklamadan önce, ütüyü soğumaya bırakın.

Saklama



1 Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin, fişini prizden çekin ve ürünün soğumasını bekleyin.

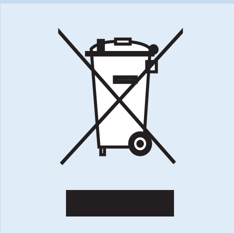
2 Su haznesini boşaltın.



3 Elektrik kablosunu kablo saklama bölümünün etrafına sarın.

4 Ütüyü arka kısmının üzerinde kuru ve güvenli bir zeminde saklayın.

Çevre



- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com.tr** adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Hizmetleri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

Sorun giderme

Bu bölümde, cihazda en sık karşılaşabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, bulunduğunuz ülkedeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütünün fişi prize bağlı, ancak ütü tabanı ısınmıyor.	Bağlantı sorunu var.	Cihazın fişini, elektrik kablosunu ve prizi kontrol ediniz.

Sorun	Nedeni	Çözüm
	Sıcaklık kadranı MIN olarak ayarlanmış.	Sıcaklık kadranını gerekli konuma getirin.
Ütü buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini doldurun (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Su haznesinin doldurulması' başlığı).
	Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin.	Buhar ayar düğmesini 1 ile 4 arasında bir konuma getirin (bkz. 'Cihazı kullanma' bölümü, 'Buharlı ütüleme' başlığı).
	Ütü yeterince sıcak değil ve/veya damlama-durdurucu özelliği aktif hale getirilmemiş (belirli modellerde bulunmaktadır).	Buharlı ütüleme için uygun bir ütü sıcaklığı ayarlayın (●● - MAX aralığında). Ütüyü arka kısmı üzerine yerleştirin ve ütülemeye başlamadan önce sıcaklık lambası sönene kadar bekleyin.
Ütüleme sırasında kumaş üzerine su damlıyor.	Su haznesine katkı maddesi konmuş.	Su haznesini su ile çalkalayın ve su tankına herhangi bir katkı maddesi koymayın.
	Doldurma deliğinin kapağı uygun şekilde kapatılmamış.	Bir klik sesi duyana kadar doldurma kabını basılı tutun.
Ütünün tabanından tortular ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suyun sertliği tabanda tortular oluşturur.	Bir ya da birkaç kez Kireç Temizleme fonksiyonunu kullanın (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü, 'Kireç Temizleme fonksiyonu' başlığı).
Kırmızı otomatik kapanma lambası yanıp söner.	Otomatik kapanma özelliği ütüyü kapatmıştır (bkz. 'Özellikler' bölümü).	Otomatik kapanma fonksiyonunu devre dışı bırakmak için ütüyü hafifçe hareket ettirin. Kırmızı otomatik kapanma lambası söner.
Ütü soğuduktan sonra veya kullanılmadığı halde tabanından su akıtıyor (belirli modellerde bulunmaktadır).	Ütü, su haznesinde su varken yatay konumda bırakılmış.	Kullanımdan sonra buhar kontrolünü 0 konumuna getirin ve su haznesini boşaltın. Ütüyü, dikey konumda muhafaza edin.
Ütü buhar püskürtmüyor.	Buhar püskürtme fonksiyonunu kısa bir süre içinde çok sık kullandınız.	Yatay pozisyonda ütülemeye devam edin ve buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü yeterince sıcak değil.	Buhar püskürtme fonksiyonunu kullanılabileceği bir ütü sıcaklığı ayarlayın (●● sıcaklık ayarı - MAX). Ütüyü arka kısmı üzerine yerleştirin ve buhar püskürtme fonksiyonunu kullanmadan önce sıcaklık ışığı sönene kadar bekleyin.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارایه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.
	درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.	درجه حرارت را روی وضعیت دلخواه قرار دهید.
اتو بخاری تولید نمی کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" بخش "پر کردن مخزن آب" مراجعه کنید).
	کنترل بخار روی وضعیت ۰ قرار داده شده است.	درجه بخار را روی وضعیتی بین ۱ و ۴ قرار دهید (به فصل "استفاده از دستگاه"، بخش "اتوکشی بخار" مراجعه کنید).
	اتو به اندازه کافی داغ نیست و/یا عملکرد توقف چکه (فقط مدلهای خاص) فعال شده است.	درجه حرارت اتوکشی را بصورتی که برای اتو بخار مناسب باشد تنظیم کنید. (●● تا MAX) اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اتوکشی صبر کنید.
قطرات کوچك آب در حین اتوکشی روی پارچه می چکد.	ماده افزودنی در مخزن آب ریخته اید.	مخزن آب را بشوئید و هیچگونه ماده افزودنی در آن نریزید.
	شما سرپوش پر کردن مخزن آب را بطرز کامل نبسته اید.	درپوش را جا بزنید تا صدای کلیك به گوشتان برسد.
در هنگام اتو کشی رسوبات و ناخالصی از صفحه اتو خارج می شوند.	آب سخت در داخل صفحه اتو تشکیل رسوب داده است.	از عملکرد پاك کردن یك یا چند بار استفاده کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری"، بخش "عملکرد جرم گیری" مراجعه کنید).
چراغ قرمز رنگ خاموش شدن خودکار دیگر چشمك می زند.	سیستم خاموش شدن خودکار اتو را خاموش کرده است (به بخش "خصوصیات" مراجعه کنید).	اتو را کمی حرکت داده تا سیستم ایمنی خاموش کردن اتوماتیك را غیر فعال کنید. چراغ قرمز رنگ خاموش شدن خودکار قرمز رنگ خاموش می شود.
آب هنگام خنك شدن اتو یا بعد از ذخیره کردن اتو از کف اتو آن نشت می کند (فقط مدلهای خاص).	هنگامی که هنوز آب در مخزن آب وجود داشت، اتو در وضعیت افقی قرار داده شده بود.	همیشه کنترل بخار را در وضعیت ۰ قرار داده و آب مخزن را بعد از استفاده خالی کنید. اتو را روی پاشنه قرار داده و ذخیره کنید.
اتو بخار فشار قوی تولید نمی کند.	ممکن است شما از عملکرد افزایش بخار در مدت زمان کوتاه بیش از حد استفاده کرده باشید.	به اتو کشیدن در وضعیت افقی ادامه دهید و قبل از استفاده مجدد از عملکرد پاشش بخار قدری صبر کنید.
	اتو به مقدار کافی داغ نیست.	درجه حرارت اتوکشی را در درجه حرارتی تنظیم کنید که بتوانید از عملکرد افزایش بخار استفاده کنید (درجه حرارت روی ●● تا MAX). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اتوکشی با استفاده از عملکرد افزایش بخار صبر کنید.

۸ فرآیند تمیز کردن رسوبات را در صورتی که اتو هنوز دارای جرم باشد تکرار کنید.

بعد از عمل پاك کردن رسوبات

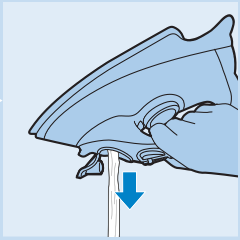
۱ دو شاخه را در پریز بزنید و بگذارید تا اتو داغ شود و صفحه اتو خشک گردد.

۲ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش شده است دوشاخه اتو را از برق بکشید.

۳ اتوی داغ را به نرمی روی یك تکه پارچه استفاده شده حرکت دهید تا لکه های آب تشکیل شده روی صفحه اتو پاك شوند.

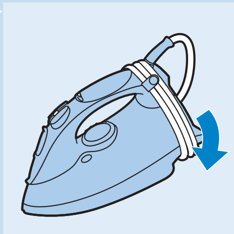
۴ قبل از ذخیره کردن، اجازه دهید تا اتو خنك شود.

نگهداری



۱ دکمه کنترل بخار را روی وضعیت ۰ قرار داده، دوشاخه اتو را از برق بیرون بکشید و بگذارید تا اتو خنك شود.

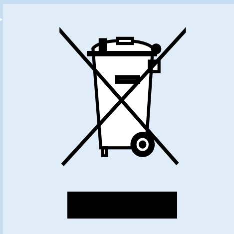
۲ مخزن آب را تخلیه کنید.



۳ سیم برق را دور قسمت ذخیره سیم بتابانید.

۴ اتو را روی پاشنه قرار داده و آن را در محل مطمئن و خشك نگهداری کنید.

محیط زیست



– دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمك می کنید.

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده و یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز مراقبت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

۲ در صورتی که چراغ درجه حرارت بعد از حرکت دادن اتو روشن گردید، قبل از آغاز اتو کردن صبر کنید تا چراغ خاموش شود.

توجه: اگر چراغ درجه حرارت بعد از حرکت دادن اتو روشن نشد، کف اتو هنوز دارای حرارت مناسب می باشد و می توان از اتو استفاده کرد.

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن

۱ دکمه کنترل بخار را روی وضعیت ۰ قرار داده، دوشاخه اتو را از برق بیرون بکشید و بگذارید تا اتو خنك شود.

۲ رسوبات و هر گونه مواد بجا مانده را با استفاده از یك پارچه نمدار و یك ماده تمیز کننده غیر سایشی (مایع) از روی صفحه اتو پاك کنید.

برای صیقلی نگاه داشتن صفحه اتو، از تماس محکم صفحه با اشیاء فلزی جلوگیری بعمل آورید.
هرگز از سیم ظرف شویی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه اتو استفاده نکنید.

۳ قسمت بالای اتو را با یك تکه پارچه نمدار تمیز کنید.

۴ بطور منظم مخزن آب اتو را با آب بشوئید. بعد از تمیز کردن مخزن آب را تخلیه کنید.

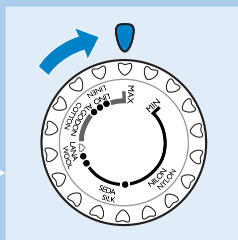
عملکرد پاك کردن رسوب

شما می توانید از عملکرد تمیز کردن رسوبات برای زدودن رسوبات و ناخالصیها استفاده کنید. از عملکرد رسوب زدایی هر دو هفته یکبار استفاده کنید. چنانچه سختی آب منطقه شما بالا باشد (یعنی وقتی که رسوب در هنگام اتو کردن از صفحه اتو خارج می شود)، از عملکرد رسوب زدایی باید بیشتر استفاده شود.

۱ دکمه کنترل بخار را روی وضعیت ۰ قرار داده، دوشاخه اتو را از برق بیرون بکشید و بگذارید تا اتو خنك شود.

۲ مخزن آب را تا میزان حداکثر آن پر کنید.

سرکه یا سایرمواد جرم زدا در مخزن آب نریزید.



۳ درجه تنظیم درجه حرارت را روی درجه حرارت حداکثر قرار دهید.

۴ دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.

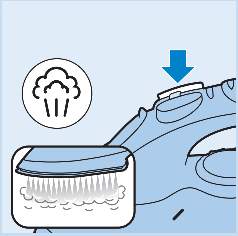
۵ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش شده است دوشاخه اتو را از برق بکشید.



۶ اتو را روی سینك ظرفشویی گرفته، دکمه تمیز کردن رسوب را فشار داده و نگاه دارید و به نرمی اتو را به جلو و عقب حرکت دهید.
- بخار و آب جوش از صفحه اتو خارج خواهد شد. ناخالصی و رسوبات (در صورت وجود داشتن) به خارج ریخته خواهد شد.

۷ دکمه تمیز کردن رسوبات را هنگام تمام شدن آب درون مخزن رها کنید.

۱ دکمه افزایش بخار را فشار داده و رها کنید.

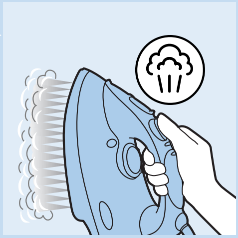


افزایش بخار عمودی (فقط مدلهای خاص)

۱ عملکرد افزایش بخار را می توان در هنگامی که اتو را بصورت عمودی گرفته اید نیز استفاده کرد.

این کار برای از بین بردن چروکهای لباسهای آویزان شده، پرده ها و موارد دیگر مفید است.

هرگز بخار را به طرف افراد نگیرید.

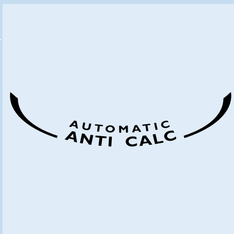


توقف چکه (فقط مدلهای خاص)

این اتو به عملکرد جلوگیری از چکه مجهز است: اتو بطور اتوماتیك از تولید بخار در هنگام پائین بودن درجه حرارت جلوگیری می کند تا از ریختن آب از صفحه اتو جلوگیری بعمل آید. در هنگان انجام این عمل ممکن است صدایی به گوشتان برسد.

سیستم ضد رسوب اتوماتیك (فقط برای مدلهای خاص)

۱ سیستم ضد رسوب داخلی از تجمع رسوب جلوگیری بعمل می آورد و طول عمر اتو را طولانی تر می کند.



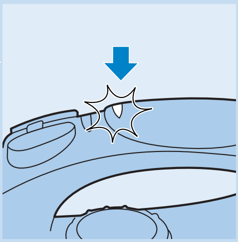
عملکرد خاموش شدن خودکار (فقط مدلهای خاص)

- عملکرد قطع برق در صورت استفاده نشدن و حرکت ندادن اتو، آن را بطور اتوماتیك خاموش می کند.
- چراغ قرمز رنگ خاموشی خودکار شروع به چشمك زدن می کند و نشانه این است که اتو توسط عملکرد قطع برق خودکار، خاموش شده است.

برای داغ شدن مجدد اتو:

۱ اتو را بلند کنید یا آن را کمی حرکت دهید.

- چراغ قرمز رنگ خاموش شدن خودکار قرمز رنگ خاموش می شود.
- چنانچه درجه حرارت صفحه اتو کمتر از درجه حرارت تنظیم شده باشد، چراغ درجه حرارت خاموش خواهد شد.

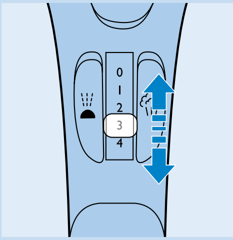


در حین اتو کشی چراغ درجه هر از چند گاهی روشن می شود. این نشاندهنده این است که اتو تا رسیدن به درجه حرارت تنظیم شده در حال داغ شدن است.

استفاده از دستگاه

توجه: هنگامی که از اتو برای اولین بار استفاده می کنید ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این مورد بعد از مدت کوتاهی به پایان خواهد رسید.

اتو کشی با بخار



۱ مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.

۲ درجه حرارت اتو کشی را روی درجه توصیه شده تنظیم کنید (به "آماده کردن دستگاه برای استفاده"، بخش "تنظیم درجه حرارت" رجوع کنید).

۳ حالت بخار مناسب را تنظیم کنید. مطمئن شوید که حالت بخارانتخاب شده برای درجه حرارت اتوکشی انتخاب شده مناسب می باشد:

- ۱–۲ برای بخار متوسط (تنظیمات درجه حرارت ●● تا ●●●)
- ۳–۴ برای بخار حداکثر (تنظیمات درجه حرارت ●●● به MAX)

توجه: اتو به محض رسیدن به درجه حرارت انتخاب شده شروع به تولید بخار می کند.

اتوکشی بدون بخار

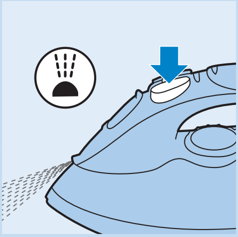
۱ درجه کنترل بخار را روی وضعیت ۰ قرار دهید (= بدون بخار).

۲ درجه حرارت اتو کشی را روی درجه توصیه شده تنظیم کنید (به "آماده کردن دستگاه برای استفاده"، بخش "تنظیم درجه حرارت" رجوع کنید).

خصوصیتها

عملکرد اسپری

می توانید از عملکرد اسپری در هر درجه حرارتی برای مرطوب کردن پارچه ای که باید اتو شود استفاده کنید. این کار به شما کمك می کند تا چروکهای سخت را برطرف نمایید.



۱ مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.

۲ دکمه اسپری را چند بار فشار دهید تا سطح پارچه ای که باید اتو گردد نمدار شود.

افزایش بخار

يك پاشش بخار قدرتمند به رفع چروکهای سخت کمك می کند.
عملکرد افزایش بخار فقط می تواند در تنظیمات درجه حرارت بین ●● و MAX استفاده شود.

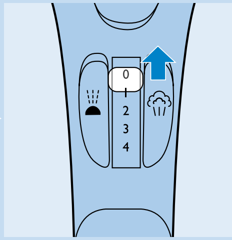
۲ بگذارید تا اتو تا حداکثر درجه حرارت تنظیم شده داغ شود و آن را چند بار روی یك تکه پارچه نمدار بکشید تا هر گونه مواد باقیمانده از صفحه اتو پاك شود.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

پر کردن مخزن آب

عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد کمی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.

هیچگاه اتو را در آب فرو نبرید.

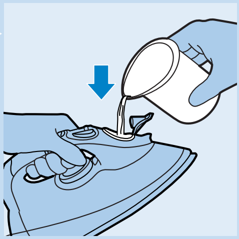


۱ دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز خارج کنید.

۲ درجه کنترل بخار را روی وضعیت ۰ قرار دهید (= بدون بخار).

۳ دریوش شکاف پر کردن را باز کنید.

۴ اتو را به عقب خم کنید.



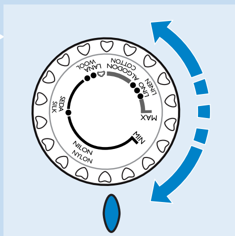
۵ مخزن آب را با استفاده آب شیر و با لیوان مخصوص پر کردن تا سطح حداکثر پر کنید.
مخزن را بیشتراز علامت MAX پر نکنید.

توجه: چنانچه سختی آب لوله کشی در منطقه شما بالا است، توصیه می شود که از آب مقطر استفاده کنید.

۶ دریوش شکاف پر کردن را ببندید ("کلیك").

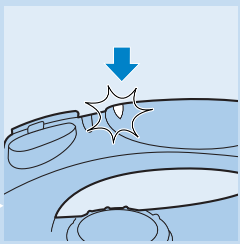
تنظیم کردن درجه حرارت

۱ اتو را روی پاشنه قرار دهید.



۲ درجه حرارت لازم برای اتو کردن را با چرخاندن دکمه درجه حرارت در وضعیت دلخواه تنظیم کنید.
برای درجه حرارت مناسب اتو کشی برچسب شستشوی لباس را بازبینی کنید:
- ● پارچه های مصنوعی (مانند اکریلیك، نایلونی، پلی آمیدی و پلی استری)
- ● ابریشم
- ●● پشم
- ●●● پنبه، نخ

چنانچه نمی دانید که پارچه از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اتو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پو شیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.
پارچه های ابریشمی، پشمی و الیاف مصنوعی: برای جلوگیری از برق زدن پارچه، پشت آن را اتو کنید. از پاشیدن اسپری برای جلوگیری از بوجود آمدن لکه خودداری کنید.
اتو کردن را از پارچه هایی به کمترین درجه حرارت نیاز دارند شروع کنید، مانند پارچه هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.



۳ دو شاخه برق را به پریز وصل کنید.

۴ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش گردید، قبل از شروع اتو کشی مقداری صبر کنید.

مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- هیچگاه اتو را در آب فرو نبرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- از دستگاه در صورتی که دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه دارای آسیب قابل رویت بوده، یا در صورتی که دستگاه سقوط کرده باشد یا چکه کند، استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- هرگز دستگاه را در زمانی که به برق وصل است بدون توجه رها نکنید.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- اجازه ندهید که سیم برق با صفحه اتو در هنگامی که داغ است تماس حاصل کند.

هشدار

- سیم برق را بطور منظم به جهت وجود آسیب احتمالی بررسی کنید.
- صفحه اتو می تواند بسیار داغ شود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود.
- وقتی که اتوکشی به پایان رسید، وقتی که دستگاه را پاك می کنید، وقتی که مخزن آب اتو و همچنین وقتی که اتو را برای مدت کوتاهی رها می کنید: کنترل بخار را در وضعیت ۰ قرار دهید، اتو را روی پاشنه قرار داده و دوشاخه برق را از پریز بیرون بکشید.
- همیشه اتو را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار دهید.
- عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افرودنی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده

۱ هر گونه برچسب و پوشش حفاظتی را از کف اتو جدا کنید.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة موصلة بالكهرباء لكن قاعدة الكي تظل باردة.	توجد مشكلة في التوصيل.	افحص السلك الكهربائي والقابس ومقبس الحائط.
	قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.	اضبط القرص على الوضع المطلوب.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	املأ خزان الماء (اطلع على فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "تعبئة خزان الماء").
	مفتاح التحكم في البخار مضبوط على الوضع ٠.	اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع ما بين ١ إلى ٤ (انظر على فصل "استخدام الجهاز"، قسم "الكي بالبخار").
	قاعدة الكي غير ساخنة بدرجة كافية و/ أو تم تشغيل وظيفة منع التسرب (طرز معينة فقط).	اختر درجة حرارة مناسبة للكي بالبخار (من ●● إلى MAX). ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل البدء في الكي.
يتقطر الماء على القماش أثناء الكي.	قم بوضع أحد الإضافات في خزان الماء.	اشطف خزان الماء و لا تضع أي سائل إضافي بداخله.
	لم تقم بغلق غطاء فتحة التعبئة بالشكل الملائم.	اضغط على الغطاء حتى تسمع صوت نقرة.
تخرج رقائق ومواد ملوثة من قاعدة الكي أثناء عملية الكي.	يؤدي الماء العسر إلى تكون الرقائق داخل قاعدة الكي.	استخدم وظيفة تنظيف الكلس لمرة واحدة أو أكثر (انظر فصل "التنظيف والصيانة"، قسم "استخدام وظيفة تنظيف الكلس").
مصباح الغلق التلقائي الأحمر يومض.	قد تكون وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي قامت بفصل التيار الكهربائي عن المكواة (انظر فصل "الميزات").	حرك المكواة حركة خفيفة لإبطال عمل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. سينطفئ مصباح إيقاف التشغيل الأحمر.
قطرات الماء تتسرب من قاعدة المكواة بعد أن يتم تبريد المكواة أو تخزينها (طرز معينة فقط).	لقد قمت بوضع المكواة في وضعية أفقية في الوقت الذي يكون فيه خزان الماء ممتلئ .	إحرص دائما على ضبط مفتاح التحكم في البخار على الإعداد ٠ وقم بتفريغ خزان الماء بعد الاستخدام. خزن المكواة مع تثبيتها على قاعدتها الخلفية.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	لقد استخدمت وظيفة ضخ البخار أكثر من اللازم وعلى فترات زمنية قصيرة.	استمر في الكي في الوضع الأفقي وانتظر لفترة قبل استخدام وظيفة الكي بالبخار مرة أخرى.
	المكواة ليست ساخنة بدرجة كافية.	اضبط درجة حرارة الكي على وظيفة ضخ البخار الممكن استخدامها (إعدادات درجة الحرارة من ●● إلى MAX). ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل استخدام وظيفة ضخ البخار.

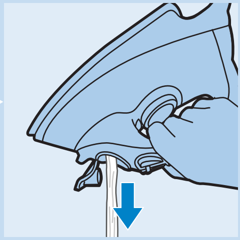
٣ مرر المكواة برفق على قطعة من القماش المستخدم لإزالة أية بقع مائية متكونة على قاعدة الكي.

٤ اترك المكواة لتبرد قبل تخزينها.

التخزين

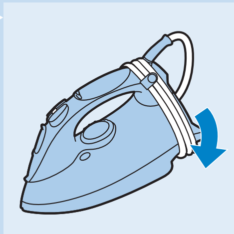
١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (٠) وانزع القابس من مقبس الحائط واترك المكواة حتى تبرد.

٢ قم بتفريغ خزان الماء.



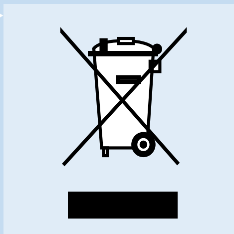
٣ لف السلك الكهربائي في المكان المخصص لتخزينه.

٤ احرص دائمًا على وضع المكواة على قاعدتها الخلفية وخزنها في مكان جاف وآمن.



البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.



الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.

التنظيف والصيانة

التنظيف

١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (٠) وانزع القابس من مقبس الحائط واترك المكواة حتى تبرد.

٢ إمسح التراكمات الكلسية وأية رواسب أخرى تخرج من قاعدة المكواة باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف (سائل) غير كاشط.

يجب أن تتجنب الاحتكاك الشديد لقاعدة الكي مع الأشياء المعدنية حتى تظل ملساء.

لا تستخدم أبدًا خرقة من النفايات أو الخل أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف قاعدة الكي.

٣ نظف الجزء العلوي من المكواة باستخدام قطعة قماش مبللة.

٤ استخدم الماء لشطف خزان الماء بشكل منتظم. قم بتفريغ خزان الماء بعد التنظيف.

وظيفة تنظيف الكلس

يمنكك استخدام وظيفة تنظيف الكلس لإزالة الكلس والشوائب المتراكمة.

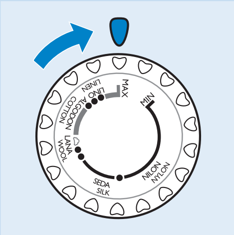
استخدم وظيفة تنظيف الكلس مرة واحدة كل أسبوعين. إذا كان الماء الموجود في منطقتك عسرًا للغاية (عندما تتراكم رقائق الكلس خارج قاعدة المكواة أثناء الكي)، ينبغي استخدام وظيفة تنظيف الكلس على نحو متكرر.

١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (٠) وانزع القابس من مقبس الحائط واترك المكواة حتى تبرد.

٢ قم بتعبئة خزان الماء حتى مستوى الحد الأقصى.

لا تضع الخل أو أية مواد تنظيف أخرى داخل خزان الماء.

٣ اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على إعداد الحد الأقصى.



٤ ضع قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

٥ انزع قابس المكواة عند انطفاء مصباح درجة الحرارة.

٦ ارفع المكواة أعلى الحوض واضغط على زر تنظيف الكلس المتراكم واستمر في الضغط عليه ثم حرك المكواة برفق إلى الأمام والخلف.



- سينفذ البخار والماء المغلي من قاعدة الكي. في ذلك الوقت يتم طرد الرواسب والرقائق الكلسية (إن وجدت).

٧ قم بتحرير زر تنظيف الكلس بمجرد نفاذ كل كمية الماء من الخزان.

٨ كرر عملية تنظيف الكلس المتراكم في حالة احتواء المكواة على كمية كبيرة من الرواسب.

بعد عملية تنظيف الكلس

١ ضع القابس في مقبس الحائط واترك قاعدة الكي تسخن حتى تجف.

٢ انزع قابس المكواة عند انطفاء مصباح درجة الحرارة.

ضخ البخار في الوضع الرأسي (طرز معينة فقط)



١ يمكنك أيضًا استخدام وظيفة ضخ البخار أثناء الإمساك بالمكواة في الوضع الرأسي.
يكون ذلك مفيدًا في التخلص من تجاعيد الأقمشة المعلقة، مثل الستائر... الخ.

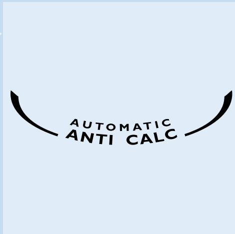
لا تقم أبدًا بتوجيه البخار نحو الأشخاص.

منع التسرب (طرز معينة فقط)

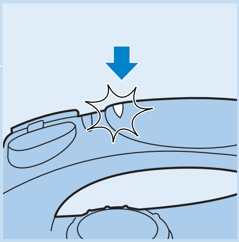
المكواة مزودة بوظيفة منع تسرب الماء: تتوقف المكواة تلقائيا عن إطلاق البخار عندما تنخفض درجة الحرارة إلى مستوى منخفض جدًا، وذلك لمنع الماء من التسرب من قاعدة الكي. قد تسمع صوتًا ما عند حدوث ذلك.

النظام التلقائي لمنع تراكم الكلس (طرز معينة فقط)

١ يساعد النظام الداخلي لمنع تراكم الكلس على التقليل من تراكم الكلس ويضمن لك حياة أطول للمكواة.



وظيفة الغلق التلقائي (طرز معينة فقط)



- تقوم وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بإيقاف تشغيل المكواة تلقائيًا إذا لم يتم تحريك المكواة لفترة معينة من الوقت.
- يبدأ مصباح الغلق التلقائي الأحمر في الوميض ليشير إلى أن المكواة قد تم إغلاق عنصر الحرارة بها من خلال وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي.

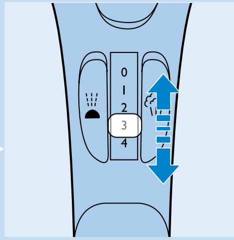
لإعادة تسخين المكواة:

١ امسك بالمكواة أو حركها حركة خفيفة.
- **سينطفئ مصباح إيقاف التشغيل الأحمر.**
- **ينطفئ الضوء الخاص بدرجة الحرارة عندما تنخفض درجة حرارة قاعدة الكي لمستوى أقل من درجة الحرارة المضبوطة للكي.**

٢ في حالة إضاءة لمبة درجة الحرارة بعد تحريك المكواة، انتظر حتى ينطفئ قبل البدء في الكي.

ملاحظة: إذا لم تضيء لمبة درجة الحرارة بعد أن تقوم بتحريك المكواة، لا تزال قاعدة الكي تحتفظ بالحرارة المناسبة والمكواة جاهزة للاستخدام.

الكي بالبخار



١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.

٢ اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").

٣ اضبط الإعداد الملائم للبخار. تأكد من أن إعداد البخار الذي اخترته مناسب لدرجة حرارة الكي المحددة:

- من ١ إلى ٢ لمستوى متوسط من البخار (إعدادات درجة الحرارة من ●● إلى ●●●)
- من ٣ إلى ٤ لأقصى درجات البخار (إعدادات درجة الحرارة ●●● إلى الحد الأقصى MAX)

ملاحظة: ستبدأ المكواة في ضخ البخار عندما تصل إلى درجة الحرارة المضبوطة للكي.

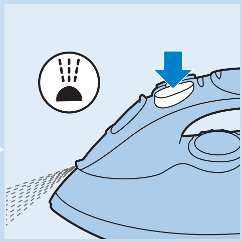
الكي بدون بخار

١ اضبط أداة التحكم في البخار على الوضع ٠ (بدون بخار).

٢ اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").

الميزات

وظيفة البخاخ



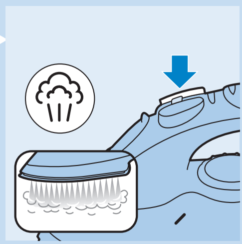
يمكنك استخدام وظيفة البخاخ على أي إعداد لدرجة الحرارة لترطيب القماش المراد كيه. يساعدك ذلك على التخلص من التجاعيد العنيدة.

١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.

٢ اضغط على زر البخاخ عدة مرات لترطيب المواد التي يراد كيها.

ضخ البخار

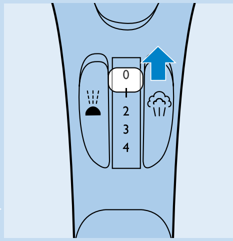
تساعد دفعة قوية من البخار على إزالة التجاعيد العنيدة.
يمكن استخدام وظيفة الكي بالبخار مع إعدادات درجة الحرارة من ●● إلى MAX فقط.



١ اضغط على زر ضخ البخار ثم حرره.

التجهيز للاستخدام

تعبئة خزان الماء

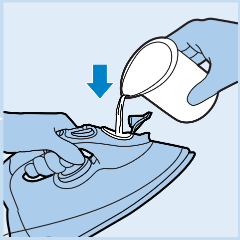


لا تضع العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو المياه العالجة كيميائيا لإزالة الكلس أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.

لا تحاول أبدًا أن تغمر المكواة في الماء.

١ أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء.

٢ اضبط أداة التحكم في البخار على الوضع ٠ (بدون بخار).



٣ افتح غطاء فتحة التعبئة.

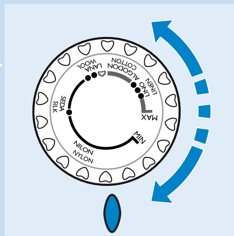
٤ قم بإمالة المكواة للخلف.

٥ قم بتعبئة خزان الماء بماء الصنبور حتى مستوى الحد الأقصى.باستخدام وعاء التعبئة.
لا تتعدى مؤشر الحد الأقصى (MAX) عند تعبئة الخزان.

ملاحظة: إذا كان ماء الصنبور في المنطقة التي تقطن بها عسراً جداً، ننصحك باستخدام الماء المقطر.

٦ أغلق غطاء فتحة التعبئة ("نقرة").

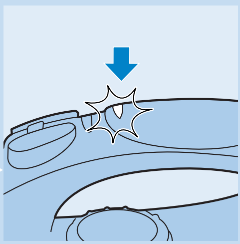
ضبط درجة الحرارة



١ ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.

٢ لضبط درجة حرارة الكي المطلوبة، اضبطي مفتاح درجة الحرارة على الوضع المطلوب.
راجع ملصق تعليمات الكي للتعرف على درجة الحرارة المطلوبة للكي:
- ● الأقمشة الصناعية (مثل الأكريليك والنايلون والبولياميد والبوليستر)
- ● الحرير
- ●● الصوف
- ●●● القطن والكتان

في حالة عدم معرفتك لنوع أو أنواع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء الداخلية التي لا تظهر عند ارتداء أو استخدام الملابس.
الحرير، والصوف والأقمشة الصناعية: قم بكي الجزء الداخلي من القماش لمنع ظهور البقع اللونية.
تجنب استخدام وظيفة البخار لمنع ظهور البقع.
ابدأ بكي الملابس التي تحتاج لأقل مستوى من درجة الحرارة مثل تلك المصنوعة من الألياف الصناعية.



٣ ضع قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

٤ عندما تنطفئ لمبة درجة الحرارة، انتظر لفترة قبل البدء في الكي.
أثناء الكي، يضيء مصباح درجة الحرارة من وقت لأخر. يشير هذا إلى ارتفاع درجة حرارة المكواة عن درجة الحرارة المضبوطة.

استخدام الجهاز

ملاحظة: قد ينبعث من المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة. يتوقف ذلك بعد فترة قصيرة.

مقدمة

مبروك على شرائك الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه ، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

يرجى قراء دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تحاول أبدًا أن تغمر المكواة في الماء.

تحذير

- تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلفًا في القابس أو السلك الكهربائي أو في الجهاز نفسه، أو إذا تم إسقاط الجهاز على الأرض أو إذا كان يسرب الماء.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دومًا عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصلاً بالكهرباء.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- لا تسمح للسلك الكهربائي بملامسة قاعدة الكي عندما تكون ساخنة.

تنبيه

- افحص السلك الكهربائي بانتظام للكشف عن التلف المحتمل.
- يمكن أن تصير قاعدة الكي ساخنة جدًا وقد تسبب حروقًا في حالة ملامستها.
- عند الانتهاء من الكي أو عند تنظيف الجهاز أو عند تعبئة خزان الماء أو تفريغه أو عند ترك المكواة حتى لو كان ذلك لفترة قصيرة: اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (٠) وضع المكواة على قاعدتها الخلفية وانزع قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.
- تأكد دومًا من وضع المكواة على سطح ثابت ومستوي وأفقي.
- لا تضع العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

١ قم بإزالة أي ملصقات من على قاعدة الكي أو أي شريحة معدنية موضوعة لحمايتها.

٢ دع المكواة تسخن حتى تصل إلى درجة الحرارة القصوى ثم مررها لعدة دقائق على قطعة قماش رطبة لإزالة أي بقايا من على قاعدة الكي.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il ferro nell'acqua.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.

Attenzione

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui l'apparecchio venga lasciato incustodito anche per un breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi scollegate la spina dalla presa.
- Posizionate e utilizzate sempre il ferro su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente

un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

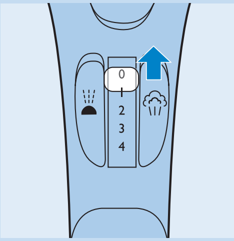
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

1 Rimuovete gli eventuali adesivi o il foglio di protezione dalla piastra.

2 Riscaldate il ferro alla massima temperatura e passatelo su uno straccio umido per vari minuti, per eliminare eventuali residui dalla piastra.

Predisposizione dell'apparecchio

Riempimento del serbatoio dell'acqua



Non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.

Non immergete mai il ferro nell'acqua.

1 Spegnete l'apparecchio e staccate la spina.

2 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore).

3 Aprite il tappo del foro di riempimento.



4 Inclinate il ferro all'indietro.

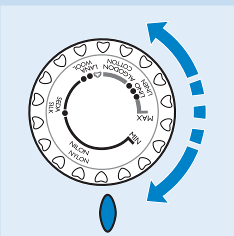
5 Riempite il serbatoio con acqua del rubinetto fino al livello massimo utilizzando l'apposito misurino.
Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.

Nota Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di usare acqua distillata.

6 Chiudete il tappo del foro di riempimento facendolo scattare in posizione.

Impostazione della temperatura

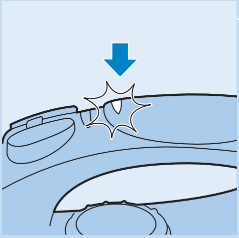
1 Ponete il ferro in posizione verticale.



2 Impostate la temperatura di stiratura desiderata ruotando il termostato sulla posizione appropriata.
Verificate sull'etichetta del capo la temperatura di stiratura richiesta:
- ● Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere)
- ● Seta
- ●● Lana
- ●●● Cotone, lino

Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.
Seta, lana e tessuti sintetici: stirate il capo a rovescio per evitare gli aloni bianchi. Non utilizzate la funzione spray, onde evitare macchie.
Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

3 Inserite la spina in una presa di messa a terra.



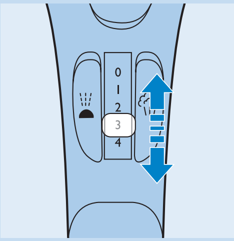
4 Quando la spia della temperatura si spegne, aspettate qualche minuto prima di iniziare a stirare.

Durante la stiratura la spia della temperatura si accende, di quando in quando, per indicare che il ferro si sta riscaldando per mantenersi alla temperatura impostata.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Nota La prima volta che si utilizza il ferro, si potrebbe notare la fuoriuscita di vapore; tuttavia scompare dopo poco tempo.

Stiratura a vapore



1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Impostazione della temperatura").

3 Selezionate l'impostazione di vapore desiderata. Assicuratevi che l'impostazione scelta sia indicata per la temperatura di stiratura selezionata:

- 1 - 2 vapore moderato (temperatura compresa tra ●● e ●●●)
- 3 - 4 per il massimo vapore (temperature tra ●●● e MAX)

Nota Il ferro inizia a produrre vapore non appena raggiunge la temperatura impostata.

Stiratura senza vapore

1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore).

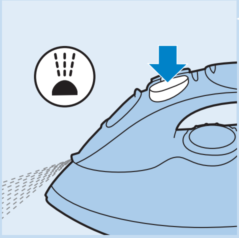
2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Impostazione della temperatura").

Caratteristiche

Funzione spray

Potete usare la funzione spray a qualsiasi temperatura per inumidire il capo da stirare. In questo modo è più facile rimuovere le pieghe più difficili.

1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.



2 Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare.

Colpo di vapore



Un potente colpo di vapore consente di eliminare le pieghe più ostinate. Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese tra ●● e MAX.

1 Premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore.

Funzione colpo di vapore verticale (solo modelli specifici)



1 La funzione colpo di vapore può essere utilizzata anche tenendo il ferro in posizione verticale.

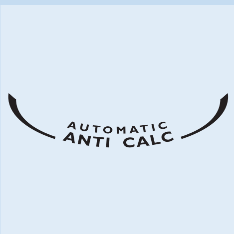
per eliminare le pieghe da capi appesi, tende ecc.

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

Sistema antisgocciolamento (solo per modelli specifici)

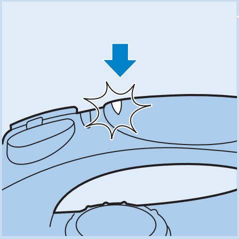
Questo apparecchio è dotato di una funzione antigoccia, per cui il ferro interrompe automaticamente l'erogazione di vapore quando la temperatura è troppo bassa onde evitare la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra. Se ciò si dovesse verificare, viene emesso un segnale sonoro.

Sistema automatico anticalcare (solo per modelli specifici)



1 Il sistema anticalcare integrato riduce la formazione di calcare e garantisce una maggiore durata del ferro.

Funzione di spegnimento automatico (solo per modelli specifici)



- La funzione di spegnimento automatico consente di spegnere automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.
- La spia rossa dello spegnimento automatico lampeggia per indicare che il ferro è stato spento dalla relativa funzione.

Per riaccendere il ferro:

1 Sollevate il ferro o muovetelo leggermente.
- La spia rossa dello spegnimento automatico si spegne.
- Se la temperatura della piastra è scesa sotto la temperatura impostata per il ferro, si accende la spia della temperatura.

2 Se la spia arancione si accende dopo aver mosso il ferro, attendete che si spenga prima di iniziare a stirare.

Nota Se la spia arancione non si accende dopo aver mosso il ferro, significa che la piastra ha mantenuto la temperatura e che quindi il ferro è pronto per l'uso.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0, scollegate la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.

2 Per eliminare macchie o altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche.

3 Per pulire la parte superiore del ferro utilizzate un panno umido.

4 Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.

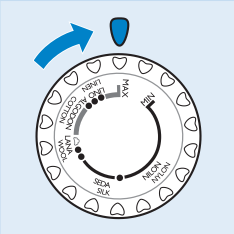
Funzione Calc-Clean

La funzione Calc-Clean consente di eliminare le tracce di calcare e le altre impurità.
Usate la funzione Calc-Clean ogni due settimane. Nel caso l'acqua nella vostra zona fosse particolarmente dura (ad esempio nel caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra quando stirate), ricordate di usare la funzione Calc-Clean con maggior frequenza.

1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0, scollegate la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.

2 Riempite completamente il serbatoio dell'acqua.

Non aggiungete aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.



3 Impostate il termostato sulla temperatura massima.

4 Inserite la spina in una presa di messa a terra.

5 Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.



6 Tenendo il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il pulsante Calc-Clean e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro.

◗ In questo modo dalla piastra fuoriescono vapore e acqua bollente contenenti eventuali residui di calcare e altre impurità.

7 Rilasciate il pulsante Calc-Clean non appena il serbatoio dell'acqua si svuota.

8 Ripetete la procedura Calc-Clean nel caso in cui il ferro contenga ancora molte impurità.

Al termine della procedura Calc-Clean

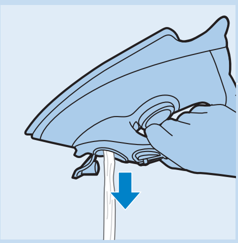
1 Inserite la spina nella presa e fate riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.

2 Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.

3 Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.

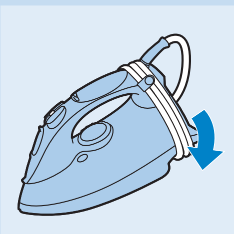
4 Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

Come riporre l'apparecchio



1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0, scollegate la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.

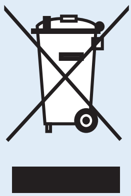
2 Svuotate il serbatoio dell'acqua.



3 Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto.

4 Riponete il ferro in posizione verticale, in un ambiente sicuro e asciutto.

Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Si è verificato un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	Il termostato è impostato su MIN.	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	Il regolatore di vapore è in posizione 0.	Impostate il regolatore di vapore su una posizione compresa fra 1 e 4 (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio", sezione "Stiratura a vapore").
	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione antigoccia (solo per modelli specifici).	Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.
Durante la stiratura il ferro perde gocce di acqua sui capi.	Avete aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquate il serbatoio dell'acqua e non versate altro additivo.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	Non avete chiuso accuratamente l'imboccatura di riempimento.	Premete il tappo fino a sentire un clic.
Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Utilizzate la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione", sezione "Funzione Calc-Clean").
La spia rossa dello spegnimento automatico lampeggia.	Il ferro si è spento a causa della funzione di spegnimento automatico (vedere il capitolo "Caratteristiche").	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia rossa dello spegnimento automatico si spegnerà.
Anche dopo aver lasciato raffreddare il ferro o dopo averlo riposto, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra (solo per modelli specifici).	Il ferro è stato riposto in posizione orizzontale mentre c'era ancora acqua nel serbatoio.	Impostate sempre il regolatore di vapore su 0 e svuotate il serbatoio dell'acqua dopo l'uso. Riponete il ferro in verticale.
Il ferro non produce il getto di vapore.	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il getto di vapore.
	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura indicata per la funzione colpo di vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di riutilizzare la funzione.

100% recycled paper
100% papier recyclé

4239.000.5539.3